

Doigts MALINS

FR BUT DU JEU :

Etre le premier joueur à reproduire la carte modèle sur le boulier. Dans le boulier les espaces vides sont représentés par des ronds blancs sur les cartes modèles.

COMMENT JOUER :

1. Chaque joueur agite son « boulier » pour disperser les boules. Les cartes modèles sont empilées face cachée ; retourner la première carte.
2. Les deux joueurs doivent reproduire la carte modèle en déplaçant les boules avec leurs doigts. Le premier qui a terminé (attention de bien vérifier qu'il n'y ait pas d'erreurs) a gagné la manche et prend la carte.
3. Chaque joueur agite à nouveau son boulier, on retourne une nouvelle carte et en avant pour une nouvelle manche !
4. Le jeu est terminé lorsque toutes les cartes ont été remportées. Le vainqueur est celui qui a remporté le plus de cartes.

Si tu souhaites jouer seul, chronomètre le temps que tu mets et essaie d'améliorer ton score !

FAIRE SES CARTES :

Au dos de chaque carte, tu trouveras une grille à colorier toi-même. Utilise des feutres bleu, vert, jaune et rouge. Attention, chaque couleur doit apparaître 4 fois ! Les boules blanches restantes seront les espaces vides du boulier.

SCHLAUE Finger

DE ZIEL DES SPIELS:

Der erste Spieler zu sein, der die Modellkarte auf dem Rechenschieber nachbilden kann. Auf dem Rechenschieber sind die leeren Felder durch die weißen Kreise auf den Modellkarten gekennzeichnet.

WIE WIRD GESPIELT:

1. Jeder Spieler schüttelt seinen „Rechenschieber“, um die Kugeln zu verteilen. Die Modellkarten liegen verdeckt auf einem Stapel; die erste Karte wird aufgedeckt.
2. Die beiden Spieler müssen die Modellkarte nachbilden, indem sie die Kugeln mit ihren Fingern verschieben. Derjenige, der zuerst fertig ist (prüfen, dass keine Fehler vorliegen) hat gewonnen und nimmt die Karte.
3. Jeder Spieler schüttelt seinen Rechenschieber erneut, es wird eine neue Karte aufgedeckt und eine neue Runde beginnt!
4. Das Spiel ist zu Ende, wenn alle Karten gewonnen wurden. Sieger ist derjenige, der die meisten Karten gewonnen hat.

Wenn Du alleine spielen möchtest, kannst Du deine Zeit messen und dann versuchen, diese zu verbessern!

VORBEREITUNG DER KARTEN:

Auf der Rückseite jeder Karte siehst Du ein Raster, das Du selbst ausmalen kannst. Verwende dazu blaue, grüne, gelbe und rote Faserstifte. Achtung, jede Farbe muss 4 Mal erscheinen! Die übrigen weißen Kugeln sind die leeren Felder des Rechenschiebers.

NIMBLE Fingers

EN OBJECTIVE:

To be the first player to reproduce the pattern card on the abacus. Blank spaces on the abacus are represented by white circles on the pattern cards.

HOW TO PLAY:

1. Each player shakes their abacus to scatter the beads. The pattern cards are put in a pile face-down; turn over the first card.
2. Both players have to recreate the pattern card by moving the beads using their fingers. The first person to finish (make sure you check carefully that it is right) wins the round and keeps the card.
3. Each player then shakes their abacus again and a new round starts when the next card is turned over!
4. The game finishes when all the cards have been collected. The winner is the player who has collected the most cards.

If you want to play by yourself, time how long it takes you to recreate the pattern card and try to beat your time!

CREATE YOUR OWN:

On the back of each card, you will find a grid that you can colour yourself. Use blue, green, yellow and red felt markers. Remember, you need to use each colour 4 times! The remaining white circles will be the blank spaces on the abacus.

SLIMME Vingers

NL DOEL VAN HET SPEL:

Zo snel mogelijk de voorbeeldkaart in het ballenbakje nabootsen. De witte cirkels op de voorbeeldkaarten komen overeen met de lege ruimtes in het ballenbakje.

SPELEN:

1. Elke speler schudt zijn "ballenbakje" om de balletjes te verspreiden. De voorbeeldkaarten worden met achterkant naar boven op een stapel gelegd; draai de bovenste kaart om.
2. De twee spelers moeten de voorbeeldkaart nabootsen door de balletjes met hun vingers te verplaatsen. De eerste die klaar is (let op dat je geen fouten maakt) wint de set en de kaart.
3. Elke speler schudt opnieuw zijn ballenbakje, er wordt een nieuwe kaart omgedraaid om een nieuwe set te spelen.
4. Het spel is klaar als alle kaarten gewonnen zijn. Degene die aan het einde van het spel de meeste kaarten heeft, is de winnaar.

Als je alleen wilt spelen, kun je je tijd opmeten en proberen je score te verbeteren!

JE EIGEN KAARTEN MAKEN:

Op de achterkant van elke kaart, vind je een schema dat je zelf kunt inkleuren. Gebruik blauwe, groene, gele en rode viltstiften. Let op, elke kleur moet 4 keer gebruikt worden! De resterende witte cirkels zijn de lege plekken in je ballenbakje.

Los Dedos INGENIOSOS

Dito LESTO

ES OBJETIVO DEL JUEGO:

Ser el primer jugador en reproducir la carta modelo en la cajita de bolas. En la cajita de bolas, los espacios vacíos están representados mediante círculos blancos en las cartas modelo.

CÓMO JUGAR:

1. Cada jugador agita su cajita de bolas para dispersarlas. Las cartas modelo se ponen en un montón con la cara oculta; gira la primera carta.
2. Los dos jugadores deben reproducir la carta modelo desplazando las bolas con sus dedos. El primero que termine (cuidado de comprobar correctamente que no haya errores) ha ganado la partida y coge la carta.
3. Cada jugador agita de nuevo su cajita de bolas, se gira una nueva carta y ¡adelante para una nueva partida!
4. El juego finaliza cuando se hayan ganado todas las cartas. El ganador será el que tenga la mayor cantidad de cartas.

Si quieres jugar solo, cronometra el tiempo que tardas e intenta mejorar tu resultado.

HACER TUS PROPIAS CARTAS:

En el dorso de cada carta, encontrarás una cuadrícula que podrás colorear tú mismo. Usa los rotuladores azul, verde, amarillo y rojo. ¡Cuidado, cada color debe aparecer 4 veces! Las bolas blancas restantes serán los espacios vacíos de la cajita de bolas.

H A játék célja:

Légy te az első, aki reprodukálja a mintakártyát az abakuszon! Az abakuszon lévő üres helyeket a mintakártyákon fehér körök jelölik.

A játék menete:

1. Mindkét játékos megrázza az abakuszát, hogy szétszórja a gyöngyöket. A mintakártyákat képpel lefelé fordítva egy kupacba kell rakni; fordítsd fel az első kártyát.
2. Mindkét játékosnak újra kell alkotnia a mintakártyát a gyöngyök ujjakkal történő mozgatásával. Aki először végez (alaposan ellenőrizd, hogy jól csináltad-e), az nyeri a kört, és megtartja a kártyát.
3. Ezután minden játékos újra megrázza az abakuszát, és a következő kártya felfordításával új kör kezdődik!
4. A játék akkor ér véget, ha az összes kártyát összegyűjtöttétek. Az a játékos nyer, aki a legtöbb kártyát gyűjtötte össze.

Ha egyedül szeretnél játszani, mérd le, mennyi idő alatt tudod újraalkotni a mintakártyát, és próbáld meg megdönteni az idődet!

Készíts saját mintákat:

Minden kártya hátoldalán találsz egy rácsot, amelyet te magad színezhetsz ki. Használj kék, zöld, sárga és piros filctollakat. Ne feledd, hogy minden színt 4-szer kell használnod! A fennmaradó fehér körök lesznek az abakusz üres helyei.

FR CONTIENT :
2 « bouliers »
14 cartes modèles
Instructions

DE ENTHÄLT:
2 „Rechenschieber“
14 Modellkarten
Anleitung

ES CONTIENE:
2 cajitas de bolas
14 cartas modelo
Instrucciones

EN CONTENTS:
2 abacuses
14 pattern cards
Instructions

NL BEVAT:
2 "ballenbakjes"
14 voorbeeldkaarten
Instructies

IT TARTALOM:
2 "abakusz"
14 minta kártya
Játékszabály



FR MISE EN GARDE : Uniquement pour enfants de 5 ans et plus.
ATTENTION! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés.
Danger d'étouffement.
GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE. Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.

EN WARNING: For children aged 5 and over only.
WARNING! Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard.
RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.
The colors and content may slightly vary.

DE WARNUNG: Für Kinder ab 5 Jahren.
ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr.
BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ. Farben und Inhalte können leicht variieren.

NL LET OP: Alleen voor kinderen ouder dan 5 jaar.
WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen.
Verstikkingsgevaar.
VERPAKKING BEWAAREN VOOR REFERENTIE. De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.

ES ADVERTENCIA: Únicamente para niños a partir de 5 años.
¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia.
GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS. Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

H FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag 5 éves kortól.
FIGYELMEZTETÉS! Nem alkalmas 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára a lenyelhető apró alkatrészek miatt.
Fulladásveszély.
ŐRIZZE MEG A CSOMAGOLÁST KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.
A színek és a tartalom kissé eltérhet.



Développé et distribué par :
Developed and distributed by :
BUKI France
22 rue du 33ème Mobiles - 72000 Le Mans - FRANCE
Tél: +33 1 46 65 09 92
E-mail : daniellevy@bezeqint.net
www.bukifrance.com



Lot : 06.2016
Réf : 54002